**Généralités :**

La course aura lieu en conformité avec les directives sportives de la FLA (Fédération Luxembourgeoise d’Athlétisme).

Une affiliation à l’association fédérale n’est pas requise.

Des photos, des prises de vue cinématographique et des interviews réalisées dans le cadre de cette manifestation peuvent être utilisées sans droit à compensation.

**Allgemein:**

Das Rennen wird nach der Sportordnung der FLA (Fédération Luxembourgeoise d‘Athlétisme) gelaufen.

Eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich.

Im Zusammenhang mit der Veranstaltung gemachte Fotos, Filmaufnahmen und Interviews können ohne Vergütungsanspruch verwendet werden.

**Classement :**

Pendant une course seulement un athlète par équipe ne peut être en action. Les équipes ne peuvent changer d’athlètes que dans les zones réservées à ces fins et moyennant la transmission du “chip”.

L’équipe qui réalise le plus grand nombre de tours gagne. Précisément après 24 heures, le chronométrage sera arrêté. Le dernier tour parcouru après avoir passé la ligne d’arrivée sera encore mis en compte à l’expiration du temps réglementaire.

La distance exactement parcourue sera notée pour les athlètes individuels.

**Wertung:**

Während des Rennens ist nur ein einziger Läufer je Team im Einsatz. Die Teams wechseln nach eigenem Ermessen in der Wechselzone durch Weitergabe des „Chips“.

Es gewinnt das Team, welches in seiner Kategorie die meisten Runden absolviert hat. Exakt nach 24 Stunden wird die Zeitnahme beendet. Die letzte Runde zählt, wenn vor 24 Stunden über die Ziellinie gelaufen wurde.

Bei den Einzelläufern wird die exakt gelaufene Distanz gewertet.

**Assurance / Responsabilité :**

L’organisateur décline toute responsabilité pour accidents et dégâts.

Par l’inscription tous les participants, inscrits soit à titre individuel soit en équipe,

* reconnaissent avoir pris connaissance du règlement,
* déclarent être physiquement aptes à participer et
* s’engagent à participer aux épreuves à leurs propres risques et périls.

Pour un athlète mineur, les obligations ci-avant doivent être reconnues par une personne chargée de l’éducation.

L’organisateur recommande à chaque participant de se faire examiner au préalable par un médecin sportif.

**Versicherung / Haftungsausschluss**

Die Versicherung ist ausdrücklich Sache des Teilnehmers.

Mit der Anmeldung bestätigt jeder Teilnehmer, ob Einzelläufer oder Teamteilnehmer,

- das Reglement zu kennen und verstanden zu haben,

- gesund und für die Belastungen eines Laufwettbewerbs ausreichend trainiert ist

- auf eigene Gefahr und Verantwortung teilzunehmen.

Bei minderjährigen Teilnehmern bestätigt ein Erziehungsberechtigter mit der Einverständniserklärung, dass obengenannte Bedingungen erfüllt sind.

Wir empfehlen jedem Teilnehmer sich vor der Veranstaltung von einem Sportarzt untersuchen zu lassen, und sich seine Fitness bestätigen zu lassen.

**Amendes / Opposition :**

Chaque comportement déloyal (bousculade p.ex.) et chaque manquement au présent règlement entrainent la disqualification de l’athlète respectivement de l’équipe.

Un athlète ou une équipe, attrapé sans être en possession du “chip”, sera puni de la réduction d’un tour. La récidive entraine la disqualification.

Une opposition formelle contre la disqualification ou toute objection à l’égard des résultats doivent être introduites au plus tard 30 minutes après l’arrivée.

**Strafen / Einspruch :**

Jegliche Unsportlichkeit (Rempeln z.B.) und jeder Verstoß gegen dieses Reglement führen zur Disqualifikation des Läufers oder des gesamten Teams.

Ein Läufer oder Team, welche ohne „Chip“ angetroffen werden, werden mit einer “Minus-Runde“ bestraft. Beim zweiten Mal erfolgt die Disqualifikation.

Einspruch gegen eine Disqualifikation sowie Einsprüche gegen die Ergebnisse sind spätestens bis 30 Minuten nach dem Zieleinlauf vorzutragen.

**Arrêt :**

Lors de conditions météorologiques extrêmes ou en cas de force majeure, l’organisateur se réserve le droit d’ordonner une interruption ou un arrêt complet de la course.

Dans ce cas, les participants n’ont aucun droit au remboursement de leurs paiements.

**Abbruch :**

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, bei sehr schlechter Witterung oder höherer Gewalt eine Unterbrechung bzw. einen Abbruch des Rennens anzuordnen.

Die Teilnehmer haben in diesem Fall keinen Anspruch auf Rückerstattung der bezahlten Startgebühr.

**Propreté :**

Il est obligatoire de jeter les ordures dans les poubelles installées à cet effet.

**Sauberkeit :**

Sämtliche Abfälle müssen in die entsprechenden Behältnisse geworfen werden.